Año 1 • Número 2 • diciembre de 2005

Universidad Intercultural de CHIAPAS
Por un Chiapas igualitario y plural
San Cristóbal de Las Casas

Gaceta

Universidad Intercultural de Chiapas

Órgano de difusión de la Universidad Intercultural de Chiapas • San Cristóbal de Las Casas, Chiapas.

UNICH

Interculturalidad: relación equitativa entre culturas

La convivencia, aceptación y respeto de la diversidad cultural

• Procesos Sociales • Procesos Naturales • Miscelanea Intercultural •

Editorial

La Gaceta es un órgano de difusión de la Universidad Intercultural de Chiapas. A través de la Coordinación de Extensión, se encarga de expresar los caminos andados por nuestra comunidad, así como el pensamiento de docentes y estudiantes generados para dar respuestas a las necesidades de nuestro entorno social; así mismo, por medio de la **Gaceta** resaltamos el valor de nuestras culturas y alentamos, desde una visión educativa intercultural, la difusión de nuestros logros y propuestas a considerar, cuyo principal destinatario es la comunidad universitaria parte indisoluble de la sociedad en general.

Chiapas supera día a día su problemática con el impulso que representa la creación de nuevas instituciones de educación superior que integran a los estudiantes en un esfuerzo común para encontrar nuevas rutas que mejoren las condiciones de sus pueblos, mediante la formación de profesionales en carreras altamente innovadoras y necesarias como: **Lengua y Cultura, Comunicación Intercultural, Desarrollo Sustentable y Turismo Alternativo.**

La extensión es una de las funciones sustantivas que desarrollan las universidades, junto con la docencia, la investigación y la gestión. La producción editorial, la publicación de revistas asi como órganos de difusión apoyan notablemente esta función. La Gaceta recoge la voz de los más destacados maestros y alumnos universitarios que a través de sus páginas prolongará el pensamiento y acciones que muestren el quehacer académico y cultural que en esta Universidad se produce. Éstos, a su vez, no sólo hallarán en este órgano de difusión aquellas disposiciones y noticias relativas a actividades de la Universidad de las cuales son los principales protagonistas, sino también artículos de divulgación científica, cultural y síntesis de estudios e investigaciones generadas dentro de nuestra **Casa de Estudios**. Además, destinaremos una página para reediciones de artículos de interés científico a los que no se puede tener acceso fácilmente. Hemos reservado también una página literaria que a través de los próximos números podría recibir colaboraciones que muestren la creatividad artística de la comunidad universitaria en general. Esto es lo que pretendemos hacer desde el proyecto de extensión de la Universidad Intercultural, que por segunda vez pone a su disposición este medio de comunicación al alcance y servicio de todos aquellos que conformamos este proyecto educativo y cultural cuyo objetivo es impulsar el desarrollo científico y social de las diversas culturas que enriquecen nuestro Estado.

Directorio

Lic. Pablo Salazar Mendiguchía
Gobernador del Estado de Chiapas

Mtro. Alfredo Palacios Espinosa
Secretario de Educación

Dr. Andrés Fábregas Puig
Rector de la Universidad Intercultural de Chiapas

Dr. José Gabriel Sarmiento Ochoa
Secretario Académico

Mtro. José A. Morales Bermúdez
Secretario Administrativo

Dr. Héctor Alejandro Guillén Bautista
Abogado General

Mtro. Rigoberto Ríos Jiménez
Coordinador de Planeación

Lic. José Luis Ruiz Abreu
Coordinador de Extensión y Vinculación

C.P. Ohonan Molina Villanueva
Secretario Particular

Dra. (c) Virginia León Balderas
Directora de División de Procesos Naturales

Mtro. Jaime Torres Burguete
Director de División de Procesos Sociales

ConsejoEditorial

Dr. Andrés Fábregas Puig

Dr. José Gabriel Sarmiento Ochoa

Mtro. Jaime Torres Burguete

Dra. (C) Virginia León Balderas

Lic. José Luis Ruiz Abreu

Fernando Becerra González
Diseño

Martín Barrios Pérez
Fotografía

Roxana Abarca Silva
Redacción

Ciceron Aguilar Acevedo
Difusión

Universidad Intercultural de Chiapas
en marcha

Por: Roxana Abarca Silva

Con el objetivo de ser un recinto alternativo en educación superior, la Universidad Intercultural de Chiapas propicia el diálogo entre individuos de culturas distintas para lograr una mejor integración de la sociedad, respetando sus diferencias; esto lo aseguró en entrevista su rector Andrés Fabregas Puig.

Agregó que este modelo intercultural pretende llevar la Universidad al medio rural, sin tratarse por ello de una institución especializada en ofrecer educación a un determinado grupo de la sociedad, pues está abierta para todos los jóvenes chiapanecos interesados en alguna de las licenciaturas que oferta.

"Pertenecí a una generación de jóvenes inmigrantes, teníamos que irnos porque al término de la preparatoria no había absolutamente nada, causando serias repercusiones para la sociedad chiapaneca; así esta universidad es un incentivo para su formación, quedarse en su tierra, trabajar por ella, sin que eso les impida caminar por el mundo".

Aseguró que la UNICH, como segunda institución de este tipo en el país se encuentra ubicada físicamente en San Cristóbal de las Casas, municipio históricamente recipiente de la interculturalidad chiapaneca, donde se han asentado individuos de culturas distintas, e incluso han hecho aportes a la misma cultura local por lo que esa interculturalidad cotidiana de la ciudad permite que la universidad sea recibida como algo normal; *"Hoy en día caminar por las calles de San Cristóbal, es una experiencia lingüística formidable parece que estuviese uno en una calle de Nueva York, en el sentido que escucha un sin número de conversaciones en muchas lenguas, Italiano, Alemán, Tzotzil, Tzeltal, Chol, Castellano"*.

El Dr. Fábregas Puig expresó que la universidad surge también en medio de un convenio con la

Secretaría de Educación Pública (SEP), donde el gobierno del estado se comprometió a ceder el terreno apropiado de 12 hectáreas, con el cual ya se cuenta , situado rumbo a la salida hacia Comitán, el lugar es denominado Corral de Piedra; así el siguiente paso es la construcción con recursos federales, *"hemos avanzado en platicas con los arquitectos de COCOES para que ellos diseñen edificios funcionales de acuerdo a las necesidades de la universidad y, en un futuro no se tenga ningún problema"*.

Respecto a sus expectativas de crecimiento el doctor en antropología manifestó su optimismo al augurar una buena respuesta por parte del estudiantado que conforma cada una de las carreras con las que se cuenta, tales como: **Desarrollo Sustentable, Comunicación Intercultural, Lengua y Cultura**, **Turismo Alternativo**; las cuales ofrecen la alternativa de un profesional asociado, es decir optar a los dos años la posibilidad de un certificado que avale sus estudios en las diversas áreas, o finalizar la licenciatura en un lapso de cuatro años.

En el caso del **Turismo Alternativo** señaló, la necesidad de contar con expertos en el manejo de negocios comunitarios que puedan ofertar un extraordinario servicio turístico; *"El profesional asociado que se pretende tener, bien puede ser especializados en gastronomía, pues ésta resulta ser muy compleja y no la hemos aprovechado completamente"*.

Respecto a **Desarrollo Sustentable** comentó que la demanda en Chiapas de expertos que nos permitan ver usos alternativos a nuestro medio ambiente y puedan manejar estos fenómenos para bien de la sociedad es inminente: *"que la lluvia en lugar de ser una desgracia sea benéfica, es decir profesionistas locales que con inteligencia, talento y amor a su tierra manejen adecuadamente su medio"* puntualizó.

La Comunicación esta en el corazón de la cultura por lo cual, aseguró el deseo por formar expertos en diferentes lenguas que realicen programas de televisión, radio, pero que también diseñen revistas, libros, es decir la formación de buenos comunicadores.

"Ojalá tenga la vida para poder ver a un equipo de jóvenes Choles, Zoques ,Tzotziles o de cualquiera de nuestros grupos étnicos realizando un buen noticiero, ojalá me toque verlo".

Respecto a **Lengua y cultura**, a la cuál denominó como una carrera muy intelectual porque se pretende que los jóvenes desarrollen cualidades que los lleven a la reflexión y creatividad para que puedan enriquecer sus propias lenguas y culturas, incluido al castellano; capacitar profesionales en

el terreno del pensamiento: "necesitamos buenos traductores para muchas cosas, por ejemplo en el terreno jurídico; son ejemplos muy prácticos pero reales los que estoy mencionando", afirmó.

Visualizó sobre el primer periodo de cuatro años que encabezará en la rectoría, su preocupación por abrir el mercado laboral para cada una de estas carreras puesto que: *"no queremos ser fábrica de desempleados ya que las carreras están diseñadas bajo un estudio de factibilidad"* aclaró.

Desarrollo compatible e interculturalidad

¿Es posible la construccion de convergencias entre la naturaleza y la sociedad?

División de Procesos **Naturales**

Por: Avila Romero Leon Enrique[1]

En el caminar de la relación entre el hombre y la naturaleza, existen temas que por su complejidad se han dejado fuera del análisis, en la búsqueda de la diferenciación de la conducta entre lo social y lo antisocial.[2]

En este periplo normalmente ha prevalecido el enfoque antropocentrista, donde al hombre se le ve como el dominador de la naturaleza, centro de su manejo y transformación donde, otras especies no tienen cabida separando al hombre de la naturaleza, negando la propia constitución humana (Torres, 1999) . El ser humano pareciera que es el único que puede dominar, valorizar y actuar sobre la naturaleza a su libre albedrío.

A partir de la década de los 60´s del siglo XX, cuando los problemas ambientales resurgen con gran magnitud sobre todo en los países desarrollados (Rifkin, 1990), empieza una toma de conciencia sobre la necesidad de considerar la dimensión ambiental, y surgen distintas escuelas de pensamiento, que tratan de incorporar estos tópicos en sus tareas cotidianas.

"...el efecto invernadero, el calentamiento global, la extinción cotidiana de especies animales y vegetales, la explotación intensiva y minera de los recursos naturales, la polución en las grandes ciudades con sus repercusiones en el sistema de salud, a finales de los 80´s, se genera todo un movimiento social que se preocupa por el medio ambiente..."

Con el surgimiento de los problemas globales de deterioro ambiental, como el efecto invernadero, el calentamiento global, la extinción cotidiana de especies animales y vegetales, la explotación intensiva y minera de los recursos naturales, la polución en las grandes ciudades con sus repercusiones en el sistema de salud, a finales de los 80´s, se genera todo un movimiento social que se preocupa por el medio ambiente y trata de frenar el crecimiento económico destructor[3].

Se empieza a generar una visión donde se ve que el ser humano forma parte de la naturaleza, de acuerdo con Torres C. (1990):

> *"que lo verdaderamente humano no es hacer la transformación de la naturaleza como la clave de la existencia humana, sino la transformación de la naturaleza humana en forma que sea compatible con la naturaleza".*

En el presente texto, abordaremos en primer lugar la discusión existente sobre la cuestión de la la idea de la sustentabilidad, y sobre todo su relación con los actores sociales, donde lo fundamental es la relación de quién marca la agenda, la gestión y los pasos que lleven a la búsqueda de esa famosa compatibilidad del desarrollo.

La compatibilidad
¿un mito, o el último impulso de la sustentabilidad?

Cae un pájaro la yerba ensombrece,
los confines se borran, la cal es
negra, el mundo es menos creíble.

Un Anochecer. Octavio Paz.

Con la conferencia mundial de Estocolmo realizada en 1972, se empieza una critica sistemática al modelo de desarrollo económico predominante[4]. El concepto se reformula en varias ocasiones y aparece lo que podemos denominar la escuela de pensamiento del desarrollo sustentable, donde a partir de la idea formulada por la socialdemócrata noruega Gro Harlem Bruntland, de la Comisión Mundial del Medio Ambiente y Desarrollo, se trataba de garantizar el acceso de los recursos del presente para las generaciones del mañana (Mendez, 1999), pero buscando un definición más completa, en el presente texto tomaremos la definición de Carabias y Provencio (1993), donde mencionan que el desarrollo sustentable no se refiere a un problema limitado de adecuaciones ecológicas de un proceso social, sino a una estrategia o modelo múltiple para la sociedad, y que debe tener una viabilidad económica y una factibilidad ecológica.

En un sentido muy amplio está referido a la redefinición de las relaciones sociedad humana-naturaleza y, por tanto, a un cambio sustancial en el proceso civilizatorio. Pero, en otro sentido muy concreto, se topa con restricciones tecnológicas, culturales, económicas y de muy diversa índole, de las cuales dependen las posibilidades reales de aplicación[5].

Como nos menciona Toledo (1997), frente a un mundo dominado por el individualismo, la gratificación narcisista, el consumo, la mercantilización de todas las esferas de la vida y un uso inmoral de la ciencia y la tecnología, se requiere construirlo o restaurarlo basándose en la solidaridad, la vida comunitaria, y una ciencia capaz de resolver los principales problemas de las mayorías, y de combinarse con los saberes populares.

Este conjunto de practicas dan la base para hablar de un nuevo tipo de desarrollo, que frente a la idea universalista, homogeneizante, predeterminado, en manos de expertos ceda el paso a la idea de un Desarrollo Compatible que se plantea relativista, diverso, compatible, abierto a los desarrollos creativos y en constante evaluación y decisión por parte de los implicados (Medina, 1999).

Retomando a Torres (1999) y a Medina (1996), la compatibilidad tiene las siguientes características:

1) Un desarrollo es compatible sin que se manifiesten incompatibilidades entre sí. Buscando diversificar particularidades de cada cultura, dejando de lado las presuntas leyes universales.

2) Es la capacidad de hacer corresponder los fines del sistema, tanto lo urbano como lo rural, sin necesidad de sobre explotar el suelo y los recursos naturales.

3) El fin de la compatibilidad es precisamente la satisfacción de las necesidades sociales.

4) Y finalmente la necesidad de las demandas sociales, caracterizadas por el mejoramiento y la conservación de formas de vida comunitarias y el respeto a la cultura.

Y esto nos lleva a la pregunta clave, sobre quiénes son los que actúan y gestionan la compatibilidad, se la apropian y la reconstruyen en un nuevo término.

La lucha por la conservación de la naturaleza, *es la lucha por la existencia de la autogestión , la autonomía, la interculturalidad y la compatibilidad.*

Cuanto más complicado, mejor;
cuanto más imposible más bello,
decía mi padre.

Días de combate. Paco Ignacio Taibo II.

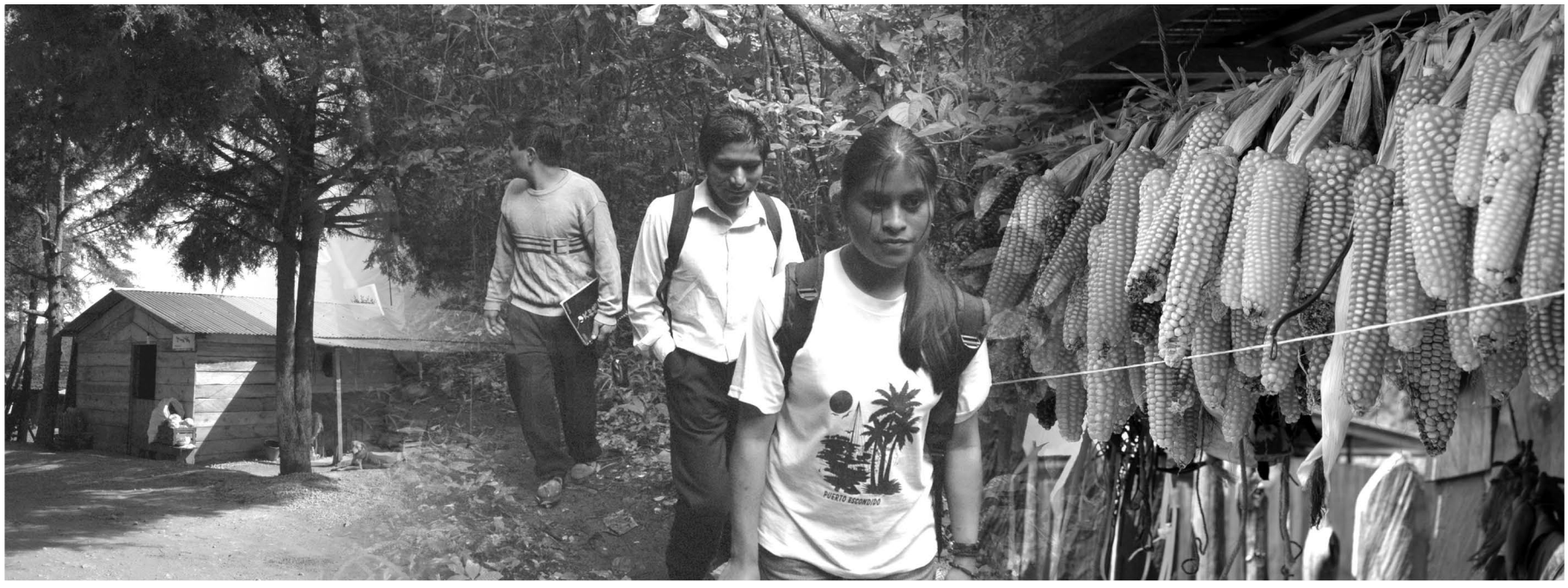
A partir de la reflexión de nuestra propia realidad, y cuando se toma conciencia del mundo en que se desarrolla, se ha dado paso a la construcción de una alternativa.

Así, la comunidad, la organización productiva, las organizaciones no guberna-mentales son entendidas como elementos en los que se centra la propuesta política de un proyecto de desarrollo, cuando se trata de una verdadera utopía, de una crítica al orden político establecido (Kraemer, 1993).

El segundo punto esencial es el concepto de autonomía, este no significa autarquía, ni aislacionismo, de lo que se trata es que las organizaciones puedan tomar decisiones sobre su quehacer (Mingo, 1997). Lo que se busca con una relación autonómica es romper las relaciones de sujeción de las instituciones gubernamentales o de poder, y no obligar a la gente, a la sociedad civil, a producir u organizarse de determinada forma, es decir, se busca una relación liberadora, donde se respete la cultura y el conocimiento tradicional, dentro de una marco de autonomía local.

Para la comprensión cabal del concepto de autonomía se parte de dos premisas, la primera es que los sujetos posean la libre determinación, es decir, la capacidad de decisión en cuanto a sus maneras de organizarse y, la segunda, que posean un territorio, entendido como el ámbito donde se realizar la toma de decisiones, la ejecución de las acciones, la administración de recursos y la recreación de identidades.

El autogobierno, la autosuficiencia y la autonomía local y regional, se construyen a partir del uso equitativo y adecuado de los recursos locales, es decir, de la adquisición correcta de las riquezas que potencialmente ofrece la naturaleza (Toledo, 1997).



Es decir, que sin la posibilidad de que los sujetos definan y construyan el tipo de desarrollo que quieren, las propuestas de autonomía y autogestión no serán más que cascarones vacíos y mantendrán en el discurso y en la realidad la situación de marginación y pobreza por la que atraviesan las comunidades indígenas chiapanecas.

La autogestión y la autonomía no pueden ser una construcción endógena y autárquica, sino que, al contrario, se tiene que consolidar una amplia gama de regiones que compartan las mismas condiciones para su impulso y lleve a la implementación de propuestas de mejoramiento de las condiciones sociales, culturales y productivas bajo un enfoque territorial.

Estas dos dimensiones permiten una articulación entre los espacios comunitarios y regionales con instituciones, estructuras y mercados, lo que ayudaría a la complementación, en términos más justos y armónicos, entre los distintos procesos e intercambios productivos, políticos o culturales, evitando así que lo global absorba a lo local, es decir, se estaría proponiendo una diferente forma de construir la globalización desde los espacios locales.

Este proceso de glocalidad, no se puede llevar a cabo retomando ciertos conceptos ya superados, como la idea del desarrollo, es posible pensar que esté tópico, generalmente solo ha servido para la creación de puestos burocráticos, pueda tener una relación con la noción de compatibilidad con la naturaleza cuando se manejan principios que han dañado la autonomía y la libre determinación de los actores sociales.

Es decir, si enfocamos al desarrollo como un producto del imaginario popular que ha servido como instrumento de dominación y de poder, y donde se ha cristalizado como un fenómeno humano y antinatural, por lo que para empezar un proceso de compatibilidad es necesario deconstruir la idea del concepto de desarrollo.

Ya que tiene una variabilidad de dominación, entre dominados y dominadores (Scott, 2000). Mientras no se clarifique este debate entre la razón del ser del desarrollo y sus efectos devastadores en la naturaleza, el sueño del desarrollo compatible, será eso, un sueño, y continuara la búsqueda de esa quimera.

En el proceso de construir una nueva forma de relación con la gente, con los pueblos indígenas y en su relación con la naturaleza, o nuestra madre tierra. Es necesario tener en cuenta la importancia y dimensión de una propuesta intercultural, donde se entienda a esta como la posibilidad del respeto a la diferencia, el diálogo, pero sobre todo la posibilidad de ser un proceso liberador que lleve a una vivencia, donde o humano prevalezca.

(Footnotes)

[1] Profesor de Tiempo Completo Titular A de la División de Procesos Naturales de la Universidad Intercultural de Chiapas.

[2] Estas son palabras de Aldo Leopold, autor de La ética de la tierra.

[3] Es interesante abordar la problemática, surgida a finales de los 80´s del siglo pasado, que llega a su climax con la conferencia internacional de medio ambiente y desarrollo que se efectuó en 1992 en Río de Janeiro, Brasil, y el comportamiento de los organismos internacionales que intentaron frenar el ecocidio. Desgraciadamente para la humanidad, todo esta preocupación ambiental ha sido borrada, por la problemmatica plateada por los ataques a las torres gemelas del 11 de septiembre del 2001, poniendo en primer término en la agenda de los países desarrollados las temáticas de seguridad nacional y terrorismo.Poniendo en riesgo la sobrevivencia del mismo ser humano.

[4] Con esta posición han surgido diferentes posiciones, algunos que han afirmado la necesidad de frenar el crecimiento, mejor conocida como crecimiento cero, y otras que han caído en posturas neomalthusinas de control de la población. A la larga a partir de ese punto, empezando un nuevo dimensionamiento de los problemas ambientales.

[5] Esta problemática sobre la aplicabilidad del desarrollo sostenible, lo discute de manera más precisa Riechmann, Jorge. 1995. Desarrollo sostenible: la lucha por la interpretación. En Riechmann J. et. al. De la economía a la ecología. Editorial Trotta, Fundación 1ero. de Mayo, 1995, Valladolid, España. Pag 12.

El desarrollo sustentable y la interacción rural–urbana
en el municipio de San Cristóbal de Las Casas, Chiapas

Por: Joaquin Peña Piña / José Fco. Hernández Ruiz

Como parte del proyecto piloto **"Interacciones Rural-Urbana del municipio de San Cristóbal de las Casas"** a cargo del Dr. Joaquín Peña Piña, el pasado mes de noviembre tres grupos del curso de *Introducción al Desarrollo Sustentable,* iniciaron sus prácticas en seis comunidades rurales. El objetivo de este proyecto está dirigido a establecer vínculos de colaboración con la comunidad para analizar lo que esta implica en el marco del desarrollo sustentable; de esta forma poder reconocer, validar y experimentar tanto los conocimientos como saberes locales, donde los/las estudiantes sean interlocutores capaces de analizar las ventajas asi como desigualdades del desarrollo regional en lo económico, sociocultural y ambiental.

Cabe mencionar que la ciudad de San Cristóbal de Las Casas es una de las más importantes del Estado de Chiapas, por su legado histórico, por haber sido su capital, por la riqueza cultural, pluriétnica y por encontrarse en la región de los Altos, una de las más marginadas de nuestra entidad. En esta ciudad se articulan gran parte de las actividades económicas, sociales y políticas de dicha región, lo que ha provocado el desarrollo de una serie de interacciones no estudiadas de la dinámica rural - urbana, por lo que es necesario analizar para promover aquellas acciones de planeación que favorezcan el desarrollo sustentable, en una relación más equilibrada para ambos entornos. Este fenómeno se reproduce al interior del municipio ya que la ciudad de San Cristóbal concentra la mayor parte de los recursos de inversión donde la ciudad y el centro histórico en lo particular, se ven favorecidos en detrimento del desarrollo local de su propia zona suburbana o marginal y de las 83 comunidades rurales que están habitadas, en su mayoría, por población indígena.

En este trabajo de campo, los estudiantes se organizaron en equipos y en su zona oriente visitaron la comunidad de Dos Lagunas (grupo 11, equipo1), El Escalón (grupo 11, equipo 2) y Soledad Cerezo (grupo 19); en su zona sur se dirigieron a Pozo Colorado (grupo 13, equipo 1), El Paraíso (grupo 13, equipo 2) y San José Buenavista (grupo 13, equipo 3). Entre las estrategias de trabajo desplegadas se realizó investigación cualitativa para destacar la importancia y valor de la comunidad desde la interculturalidad mediante la observación participante, la entrevista, historia de vida y algunas dinámicas participativas. Al mismo tiempo se levantó un censo mediante un cuestionario familiar con información recabada casa por casa y que permitirá analizar variables cuantitativas sobre aspectos demográficos, como magnitud de los servicios públicos, la condición de la vivienda, producción agrícola y pecuaria, así como la estructura familiar con sus grados de escolaridad, religión, sistema de cargos, etc.

Los resultados de este proyecto piloto permitirán identificar y analizar sus fallas, para proponer cambios que mejoren su contenido y pertinencia como alternativa de educación intercultural, y a partir de lo general to-mar a la comunidad como un lugar de aprendizaje vinculado con la Univer-sidad, dirigido en lo particular a fortalecer la licenciatura en Desarrollo Sustentable.

Vocabulario**Intercultural**

Relaciones de parentesco

División de Procesos **Sociales**

Por: Mtro. Domingo Gómez López

En las lenguas mayas vivas de Chiapas existe una riqueza en la expresión; en los últimos años estas expresiones han ido perdiendo su valor cultural donde la población indígena empieza a utilizar las palabras en castellano. Como una muestra de la riqueza de estas lenguas; la Universidad Intercultural de Chiapas a través de sus estudiantes de primer semestre de la Licenciatura en Lengua y Cultura han preparado este vocabulario intercultural en cuatro lenguas indígenas: Tzotzil, Tzeltal, Ch'ol y Tojolabal.

Para comprender estas palabras en castellano, las relaciones de parentesco en lenguas indígenas es necesario mencionar que las formas de expresión son diferentes, debido a la relación entre hombre a hombre, hombre a mujer, mujer a hombre y mujer a mujer por una parte. Por otra tiene que ver con las edades, es decir, si es mayor o menor. Por esa razón, en la sección del castellano aparece de esa forma, por ejemplo para referirse a hermano mayor (relación hombre a hombre) en tzotzil es bankilal, hermano menor (relación hombre a hombre) se dice its'inal; hermana mayor (relación hombre a mujer) es vixil, hermana menor (relación hombre a mujer) es ixlelil, y hermana menor (relación mujer a mujer) es mukil.

Con esta pequeña muestra en tzotzil, las otras lenguas también establecen dicha relación lo cual las hace parecidas.

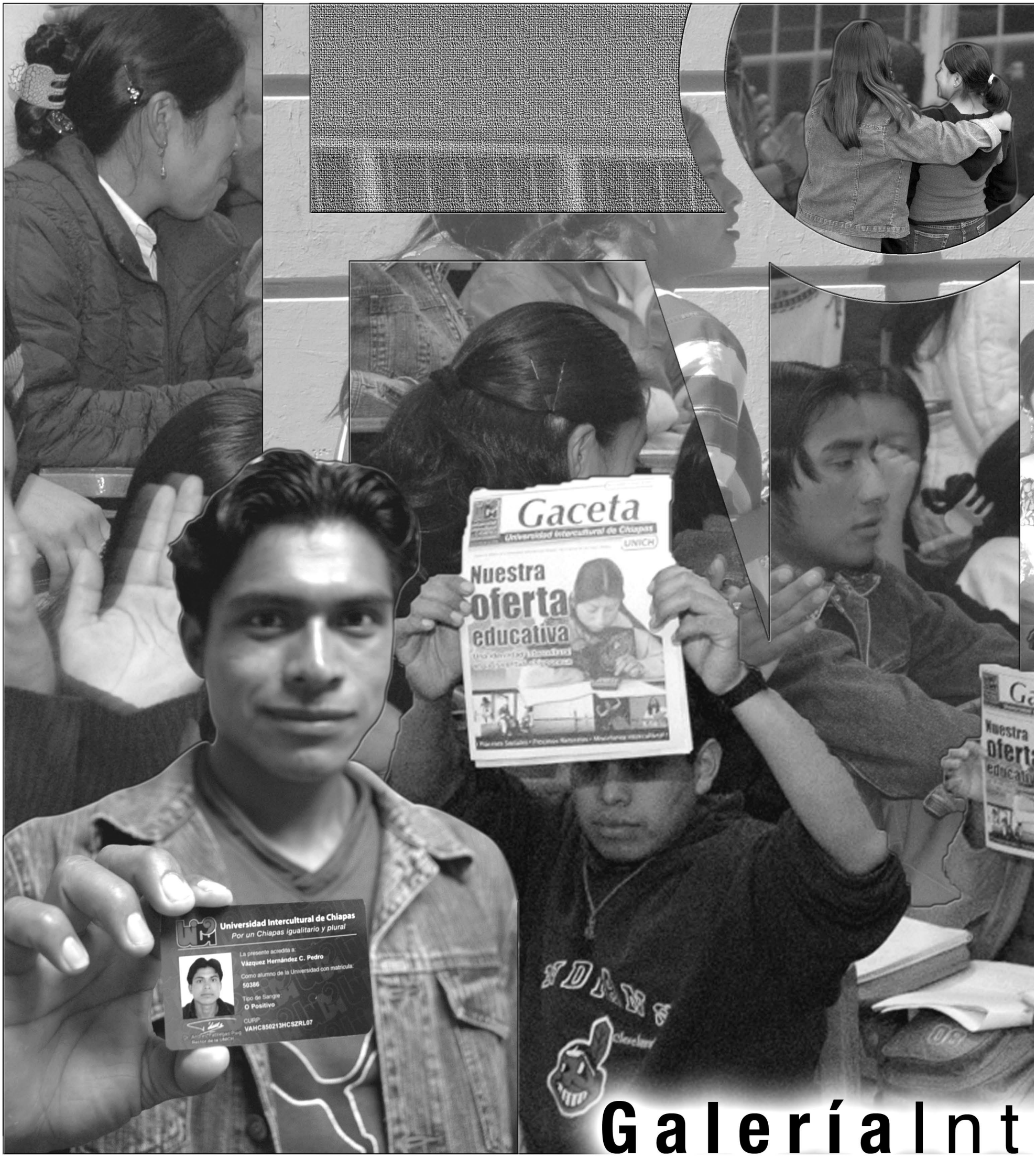
Invitamos a los lectores universitarios a que sumen a este rescate de las lenguas indígenas participen a través de sus aportaciones con las traducciones de las palabra de castellano en sus propias lenguas.

Vocabulario intercultural: Relaciones de parentesco.

No.	Castellano	Tzotzil	Tzeltal	Ch'ol	Tojolabal
1	Papá	Totil	Tatil	Tyaty	Jtat
2	Mamá	Me'il	Me'il	Ña'	Jnan
3	Abuelo	Moltotil	Muk'ul tatil	Tyaty ñojtye'el	Jtat awelo
4	Abuela	Yayail	Muk'ul nanil	Ña' ñojtye'el	jme'xep
5	Hijo (hombre - hombre)	Nich'onil	Snich'an tatil	Yalo'bil lak tyaty	Yuntik jtat
6	Hija (hombre - mujer)	Ts'ebil	Yantsi' al tatil	Ich'ok lak tyaty	Ya'k'ix jtat
7	Hijo (mujer - hombre)	Olil	Yal me'il	Yalo'bil lak ña'	Yuntik jnan
8	Hija (mujer - mujer)	Yants'il olil	Yantsi' al me'il	Ich'ok lak na'	Ya'k'ix jnan
9	Nieto	Momil	Jmam	Ich'ityon kalo'bil	Yuntik winik ja' b'a kunini'
10	Nieta	Momil	Jmam	Ich'ok kalo'bil	Yuntikil ix'uk ja' b'a kunini'
11	Tío	Juntotil	Juntat	Yumjel	Jtiyo
12	Tía	Junme'eil	Me'jun	Ña'jel	Jtiya
13	Suegro	Ni'alil	Ni'al mamal	Tyaty kñij'al	Ni'al winik
14	Suegra	Me' ni'alil	Ni'al me'el	Ña' kñij'al	Ni'al ix'uk
15	Cuñado (hombre - hombre)	Bolil	Bal	Ñij' al	Yuntik ni'al winik
16	Cuñada (mujer - mujer)	Javanil	Jawan	Jawuñ	Ya'k'ix ni'al ix'uk
17	Cuñado/a (hombre - mujer)	Mu'il	Mu'	Ñij' al	Yuntik ni'al winik sok ix'uk
18	Hermano mayor (hombre - hombre)	Bankilal	Muk'ul bankilal	Käskuñ	Bankil
19	Hermano menor (hombre - hombre)	Its'inal	Tut Its'inal	Ch'ityon bä kijts'iñ	Ijts'in winik
20	Hermana mayor (hombre/mujer - mujer)	Vixil	Muk'ul wixil	Kchich	wats'al
21	Hermana menor (hombre - mujer)	Ixlelil	Tut Its'inal	Ch'ok bä kijts'iñ	Ijts'in ix'uk
22	Hermana menor (mujer - mujer)	Mukil	Tut its'inal ants'	Kijts'iñ	Ijts'in ix'uk b'a jnan
23	Sobrino (hombre - hombre)	Jun nich'onil	Jun nich'an	Kalä ichañ	Yuntik jtiyo
24	Sobrino (mujer - hombre)	Jun olil	Jun nich'an kerem	Ich'ok käskuñ	Yak'ix jtiyo
25	Sobrina (Hombre - mujer)	Jun nich'onil	Stut nich'an bankil	Ich'ok chich	Yak'ix jtiyo b'a jtat
26	Sobrina (mujer - mujer)	Jun olil	Jun nich'an ants'	Ich'ok lak chich	Yak'ix jtiyo b'a jan
28	Primo	Snich'on juntotil / Yol junme'il		Yalo'bil kyumjel	Yuntik jtiyo yermano jtat
29	Prima	Stse'm juntotil / Stse'm junme'il		Yalo'bil kña'jel	Ya'k'ix jtiyo yermano jtat

Participaron los alumnos:
Ch'ol: Elena López Arcos - Lengua y cultura / Tzotzil: Daría Sánchez Girón - Lengua y cultura / Tzeltal: Antonio Pérez Gómez - Lengua y cultura / Tojolabal: Samuel Cruz López - Lengua y cultura.

dgomez@eco-tours.com.mx / www.eco-tours.com.mx


Gaceta
Universidad Intercultural de Chiapas
UNICH
Nuestra
oferta
educativa
Universidad Intercultural de Chiapas
Por un Chiapas igualitario y plural
La presente acredita a:
Vázquez Hernández C. Pedro
Como alumno de la Universidad con matrícula:
50386
Tipo de Sangre:
O Positivo
CURP:
VAHC850213HCSZRL07

GaleríaInt

Gaceta
Universidad Intercultural de Chiapas
UNICH
Nuestra oferta educativa
Gaceta
Universidad Intercultural de Chiapas
UNICH
Nuestra oferta educativa
• Procesos Sociales • Procesos Naturales • Miscelanea

ercultural

Reporte **de actividades**

de la universidad intercultural de chiapas

Roxanna Abarca

Miscelanea Intercultural

Primer Encuentro de Comunicación Intercultural "Los colores de la voz"

Los procesos de comunicación y la formación de profesionales deben ser encaminados bajo una perspectiva incluyente.

Para enfatizar la importancia de la comunicación en sus diversas manifestaciones así como su interacción con la sociedad moderna pero sobre todo con la juventud interesada en su estudio, se realizó el 25 de octubre en las instalaciones del teatro Daniel Zebadúa de San Cristóbal de las Casas el primer encuentro de Comunicación Intercultural "Los Colores de la Voz", organizado por catedráticos de la UNICH.

El evento reunió a una gama de profesionales en la materia, comunicadores, fotógrafos, maestros así como el grupo de realizadores independientes en medios audiovisuales que forman parte la organización Sna Jtzi'bajom.

Andrés Fábregas Puig, rector de esta institución dirigió algunas palabras a la comunidad universitaria exhortándolos a continuar el estudio y esfuerzo en cada una de las materias que se imparten; posteriormente inaugurado el evento se dio paso a la primer mesa de análisis denominada interculturalidad y radiodifusión en Chiapas en la cual, se contó con la presencia de Leonardo Martínez Calvo y José Espinosa Sánchez quienes durante hora y media opinaron sobre la labor de la radio indigenista a partir de sus contenidos, por lo que Espinosa Sánchez comentó:

" En el país según estadísticas oficiales existen 64 lenguas vivas, de las cuáles en radio únicamente se abordan 30, por ello la expresión, los contenidos que un locutor maneja dentro de una cabina debe llevar una propuesta alternativa, un diálogo que proporcione el reconocimiento, porque para ser yo, he de ser otro; los otros me dan existencia".

Durante la siguiente mesa se discutió el tema de la fotografía cultural: retos y perspectivas en Chiapas; en ella participaron el licenciado Martín Barrios Pérez y Saskia Hernández Paniagua, ambos fotógrafos profesionales; dicho espacio fue moderado por el músico y comunicador visual Cicerón Aguilar Acevedo; cabe señalar que el alumnado se interesó en este tema debido a las posibilidades que ofrece la fotografía para la expresión de su creador, sus ideas, sentimientos y emociones.

A este encuentro también asistieron catedráticos de la Universidad Autónoma de Chiapas con dos conferencias; la primera estuvo a cargo del maestro Gilberto Ruiz Cáceres quien planteó el aspecto de la comunicación intercultural en los medios electrónicos a través de la perspectiva universitaria y por otra parte la doctora Juliana Matus López cerró esta jornada con la problemática de la televisión educativa en las zonas marginadas de Chiapas.

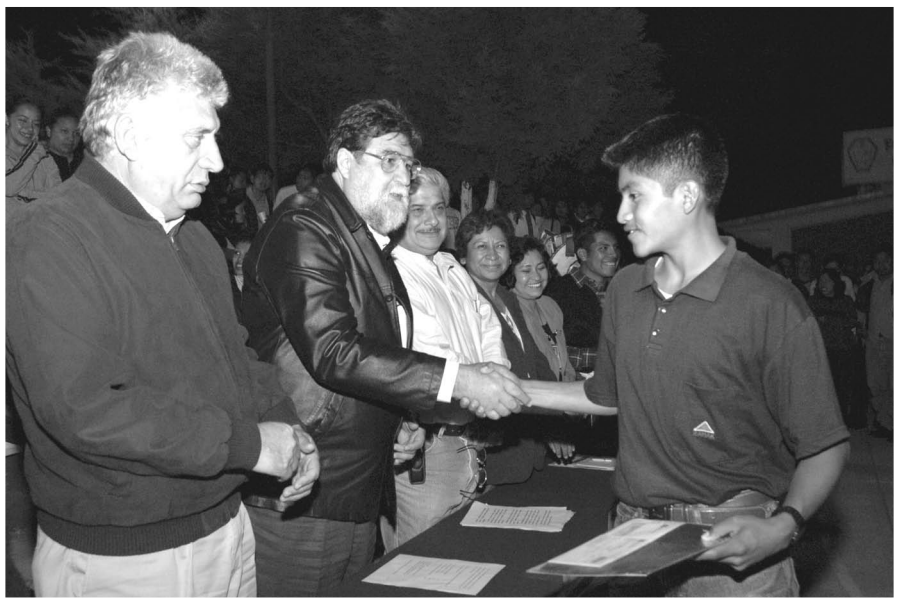
Realizan Concurso de Altares

La riqueza cultural de los pueblos el ingrediente principal de la celebración

Como parte de las actividades extra curriculares que realizan los alumnos de la Universidad Intercultural de Chiapas, el pasado 28 de octubre se llevó a cabo el primer concurso de altares en la División de Procesos Sociales, en ellos la creatividad, el colorido y representación cultural de cada región del estado fueron los ingredientes para hacer de la tradición un motivo de convivencia.

Participaron seis salones quienes, organizados hicieron alusión a una costumbre que es parte de la esencia misma del ser, el día de muertos; el amarillo de las flores, las llamas radiantes de las velas, el olor a naranja mezclado con incienso, eso sí no podía faltar la transparencia del riguroso pox así como lo verde de la juncia fueron los ingredientes característicos para animar a los asistentes.

El jurado calificador compuesto por los catedráticos de tiempo completo de dicha institución, al observar cada uno de los trabajos decidieron otorgar el primer lugar a todos los grupos por igual, debido a que cada trabajo tenía la particularidad de la cultura a la que representaban, desde los rezos, los bailes, indumentaria y creencias.



Se entregan Becas en la Universidad Intercultural

386 alumnos beneficiados, no es un regalo del Estado, es un derecho legítimo: Fábregas Puig

A fin de fortalecer la permanencia y la calidad académica del alumnado de la Universidad Intercultural de Chiapas, el pasado nueve de noviembre se entregaron 386 estímulos económicos que forman parte del Programa Nacional de Becas para la Educación Superior (PRONABES), que alcanzan un monto de casi 3 y medio millones de pesos que beneficiarán a un 66 por ciento del total de la comunidad estudiantil.

El rector de esta Casa de Estudios, Andrés Fábregas Puig, señaló que este logro es muy importante porque esta universidad, en proporción a los alumnos que tiene, es la que más becas consiguió y estima que éstas sean las que los llevan a concluir con éxito sus estudios profesionales.

“Esos dineros que se merecen, se lo han ganado con su esfuerzo; no es un regalo del Estado, sino un derecho como ciudadanos y como hijos de esta tierra grande que es Chiapas”, remarcó al hacer la entrega simbólica de esta inversión para el fomento de la educación superior.

Durante el evento Pedro Hernández Luna, alumno de la licenciatura en Comunicación Intercultural se dirigió a la comunidad estudiantil así como a las autoridades educativas presentes con palabras de reflexión y agradecimiento sobre el hecho.

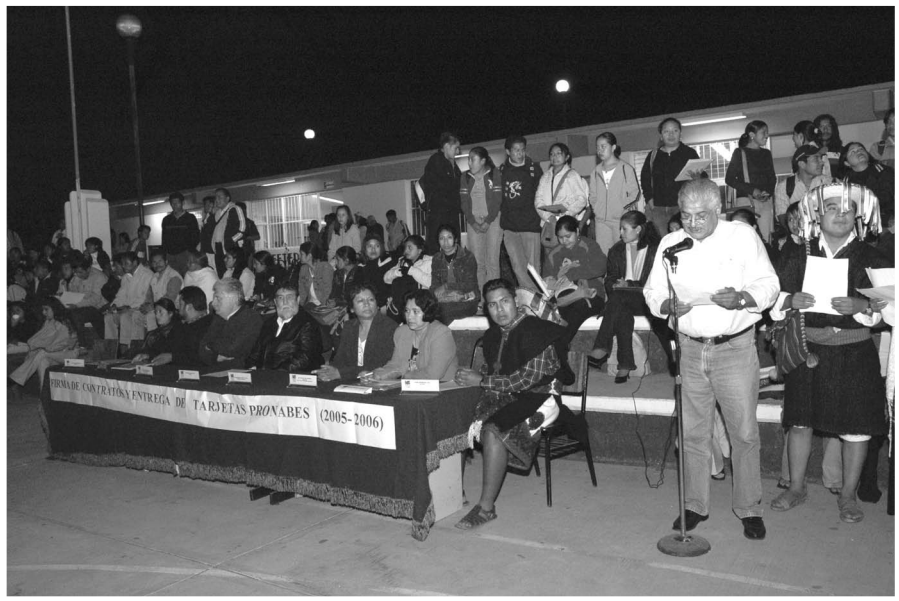
> *“Dr. Andrés Fábregas Puig, quienes conformamos la comunidad estudiantil le damos gracias por este espacio y reconocemos su entrega, con un manifiesto más en la obtención y entrega de becas para muchos de nosotros, sabemos lo difícil que es obtener estos logros; seguros estamos que concluiremos satisfactoriamente nuestros estudios”*

Por su parte, Marco Antonio Domínguez Vázquez, encargado del programa PRONABES al interior de la Universidad Intercultural, indicó que cada estudiante beneficiado recibirá en su primer año de estudios la cantidad de 750 pesos mensuales que les serán de gran utilidad para desarrollar sus estudios superiores.

Puntualizó que este programa permitirá fortalecer la permanencia del alumnado en la universidad y disminuir así los altos índices de deserción que han prevalecido históricamente en los pueblos indígenas en el nivel superior, donde las oportunidades de egresar han sido escasas.

Agregó que a partir del jueves 10 de noviembre, los estudiantes beneficiados podrían pasar al banco a firmar su contrato, obtener su tarjeta y cobrar así el retroactivo de los meses de agosto, septiembre y octubre, para con ello elevar su calidad de vida y aprovechamiento académico.

En este afán de impulsar al alumnado de la UNICH, La CONAFE otorgará 20 becas más, mientras que la Secretaría de Pueblos Indios (SEPI) entregará 13, para sumar un total de 420 alumnos beneficiados.



Participa la Universidad Intercultural en Coloquio Internacional, Migración y Fronteras

El rector de la UNICH señaló que éste es el comienzo de una serie de procesos reflexivos para juntos buscar una solución.

Con el objetivo de establecer canales de diálogo e interacción sobre el tema migratorio en las fronteras de nuestro país, se llevó a cabo desde el pasado nueve de noviembre en la ciudad de San Cristóbal de las Casas el coloquio internacional Migraciones y Fronteras; para culminar con estas mesas de trabajo se contó con la participación de la Universidad Intercultural de Chiapas.

Dicho evento organizado por la Universidad de Ciencias y Artes de Chiapas, El centro de Estudios Sur de México y Centroamérica (CESMECA) en su interés por comenzar la discusión de los problemas contemporáneos referidos a esta franja fronteriza del sur de México, comenzó el debate de éstos con diversos aspectos no solamente geográficos y políticos, los problemas fronterizos en general, el fenómeno migratorio no solo humano, sino simbólico; de esta forma los cuerpos académicos que componen las cuatro líneas de investigación tales como la Universidad Intercultural de Chiapas, la Facultad de Ciencias Sociales para América latina FLACSO, sede académica de Costa Rica, la Facultad de Ciencias Sociales de la Habana.

La quinta mesa de trabajo en este evento, realizada el 11 de noviembre fue compuesta por el doctor Andrés Fábregas Puig, rector de dicha institución, Jaime Torres Burgete, director de la División de Procesos Sociales así como Susie Morales Moreno, Domingo Meneses Méndez y José Bastiani Gómez, docentes de la UNICH quienes enfatizaron el tema intercultural dentro de las sociedades globales las cuales conllevan a procesos desiguales entre naciones.

Con ello cada uno de los expositores abordó bajo su propia perspectiva una reformulación entre culturas al tomarse en cuenta no sólo el ámbito político reflejado los casos de discriminación o racismo, sino fijar la mirada en los aspectos lingüísticos o educativos los cuales permitan una verdadera identidad de los individuos en las aulas.

...el centro de Estudios Sur de México y Centroamérica (CESMECA) en su interés por comenzar la discusión de los problemas contemporáneos referidos a esta franja fronteriza del sur de México...

De tal manera, la discusión en este coloquio sobre esta temática concluyó con la afirmación por parte del rector de la UNICH, en no clausurar este evento, debido a que es el comienzo de una serie de procesos reflexivos para juntos buscar una solución.

Firman Convenio Académico

Unich y UdG

Intercambiar profesores y conocimientos, la meta

Con el objetivo de intercambiar profesores y desarrollar investigaciones conjuntas, la Universidad Intercultural de Chiapas y la Universidad de Guadalajara, firmaron un convenio la cual permitirá que académicos investigadores de ambas instituciones puedan poner en marcha proyectos conjuntos y generar así conocimientos significativos para su alumnado.

El Rector de la UNICH, Andrés Fábregas Puig, aseguró que este convenio dará mayor fuerza a los proyectos de investigación de esta casa de estudios y permitirá generar conocimientos para elevar la calidad de la enseñanza del profesorado así como del aprendizaje de los más de 600 alumnos que conforman la matrícula.

Igualmente, puso de manifiesto el interés de la Universidad de Guadalajara a través del Centro Universitario de Ciencias Sociales y Humanidades (CUCSH), para que profesores chiapanecos puedan realizar estadías y destacó el apoyo otorgado por el rector general de la UDG, José Trinidad Padilla López.

Dentro de las acciones inmediatas, el rector del CUCSH, Juan Manuel Durán Juárez, enviará tres ejemplares de cada una de las obras e investigaciones generadas por ese centro, a fin de ir elevando el material bibliográfico de la UNICH

A corto plazo, los profesores que integran la plantilla de la licenciatura en Lengua y Cultura, ya podrán tomar parte en las actividades del Centro de Estudios Lingüísticos de la UDG, uno de los más renombrados de América Latina.

En esa firma de convenio, se puso de manifiesto la voluntad del gobernador Pablo Salazar Mendiguchía para la creación y fortalecimiento de la Universidad Intercultural, que atiende dentro de su matrícula a un ochenta por ciento de alumnos indígenas.

Fotografía con Esencia de Mujer

Por: Avila Romero Leon Enrique[1]

Muchos son los sueños que los seres humanos tienen ocultos entre sus pensamientos, pero muy pocos se enganchan a ellos sin soltarlos ni por un momento hasta que dejan de serlo para ser una realidad; a sus 14 años Dolores Santíz Gómez y una cámara desechable que llegó a sus manos despertaron el interés por captar fragmentos de su realidad y poder decir soy una mujer, pero si valgo.

Originaria de Cruzton, municipio de Chamula, Dolores Sántiz Gómez a sus 23 años es una joven fotógrafa que se ha enfrentado a muchas adversidades, económicas o aquellas causadas por la discriminación; ella cuenta que no ha sido fácil ser mujer e indígena para abrir la brecha y demostrar su capacidad e imaginación en cada una de las imágenes que capta.

Lolita, como le llaman quienes se han ganado su confianza es una muchacha de tez morena, cabello largo negro; viste las blusas bordadas de su lugar de origen así como la tradicional enagua hecha de lana, su sonrisa espontánea deja escapar una carcajada que denota un poco de nerviosismo, sin embargo relata sus inicios en el oficio que nunca imagino adoptar.

Comenzó a sus 14 años gracias a su hermana María Sántiz, quien era actriz de la organización Sn´a Sibajon y después una estadounidense tuvo la idea de que los niños tomaran fotografías:

> *"Carlota Duarte una extranjera, nos dio cámaras desechables, así junto a mi hermana comenzamos a tomar fotografías de paisajes, animales mujeres con actividades, niños trabajando entre otras tomas".*

Esa fotografías fueron enviadas al Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social (CIESAS) donde quedaron archivados los negativos para posteriormente seleccionar las mejores e integrarlas a diversos proyectos.

> *"Pertenecí a la organización fotógrafos mayas de Chiapas, iniciamos 80 fotógrafos de diferentes etnias, Chol, Mam, Tzotzil, y los encargados seleccionaron dos fotografías de cada etnia, en 1998 se publicó en Nueva York un libro llamado Camarista donde aparecieron mis, desde ahí seguí tomando fotografías".*

La charla continúa, ella acomoda los brazos en la paleta de la silla y observa hacia el techo como si intentará atrapar los sucesos que ha vivido; así en tono burlesco comenta que no quería estudiar pues lo que le gusta es pastorear a sus borregos, y con gesto de dulzura afirma que tiene sus borregos consentidos, que nunca va a matar ni vender.

"Yo no tenía pensado entrar al mundo de la fotografía, yo no quería estudiar, pero dentro de mi comunidad, los comités y la educación eran muy importantes tenían que pagar multas de sus hijos que salían de la escuela, así que mi padre no tenía el dinero para pagarlo, tenía casi nueve años cuando cursé el segundo año de primaria, todas las mañanas torteo y por las tardes pastoreo, de hecho sigo haciéndolo porque me gustan los animales, me divierto con ellos, todos los borregos tienen su historia dependiendo del día que nacieron, los fines de semana sigo haciendo esta actividad, y hacer el tejido de enaguas."

Dolores comenta que ha participado en diversas organizaciones, pues le gusta ser útil, a los 16 años impartió clases para adultos a través del INEA, estudió los fines de semana un curso de informática que era pagado por una beca y a raíz de esa experiencia pudo obtener un trabajo en CIESAS primero transcribiendo escritos en Tzotzil y después como capturista de datos en el archivo fotográfico, donde estuvo por un año porque el tiempo era escaso para asistir al bachillerato.

Otra oportunidad llegó con María Elena Martínez Torres, quien dirigía un proyecto de café orgánico independiente "comenzamos a investigar, ella tenía otros proyectos, le ganó el proyecto y se fue a California, de nuevo había quedado sin trabajo"; por lo que se incorporó a la organización Globa-elecciones en San Cristóbal dedicada a la biodiversidad, "así empecé a traducir libros sobre la biodiversidad y desde ahí me gustó mucho la fotografía pues en esta organización hacían tomas, grababan video y realizaban cosas que me llamaban la atención, salí a comunidades para investigar el café orgánico, como San Miguel, San Juan del Bosque, Bochil, Jitotol y otras comunidades pequeñas".

Con mucho orgullo levanta el rostro para decir que ella participó en el 2003 en un evento internacional sobre globalización Cancún, donde fungió como organizadora y, a su regreso ingresó como auxiliar en el taller de fotografía para revelar e imprimir las fotos, " conocí los tipos de rollos y químicos que debían utilizarse a la vez de comenzar a manejar las cámaras manuales, no ganaba bien pero me gustaba la experiencia, empecé ganando 500 pesos mensuales pero era mucho mayor el interés por aprender con eso solamente me sostenía los pasajes, estudiaba el bachillerato en Romerillo Municipio de Chamula telebachillerato 02"

Su persistencia la llevó a otro encuentro internacional, esta vez con mujeres promotoras en Morelos, por parte de la Comisión para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas (CDI) en el 2005 a finales de marzo, dándole la posibilidad de integrarse a ellas en museos populares de México donde el evento se realizaría en San Luís Potosí en el mes de abril.

"Pasé mis datos, se los dieron a museos populares y me mandaron la invitación, desde ahí fui a la exposición internacional de mujeres creadoras en San Luís, se reunieron artistas se y desde esa fecha comenzaron a apreciar mis fotografías, pero sé que necesito trabajar mucho más".

Para Dolores la apertura de la Intercultural, significó un espacio para demostrar su talento sin tener que cambiar o transformarse como ella misma asegura, porque intentó estudiar en Tuxtla Gutiérrez, pero sentía el rechazo.

"Tuxtla no me gustó para estudiar por el racismo entre los estudiantes, he sido discriminada por mi forma de vestir, nunca he cambiado, así voy a diferentes eventos, me ven raro y he escuchado en muchas partes que un indígena no puede participar porque no tiene palabra y este es un espacio donde se le da apertura a esa diversidad."

Lo importante para ella es continuar con su proyecto de abonos orgánicos, apoyada por ECOSUR en el que ella organiza a mujeres, y actualmente realizaron su estudio de mercado en cuanto a la factibilidad de comercialización, ha expuesto sus fotografías en el Centro Cultural Jaime Sabines, en México, en el Museo de Culturas Populares así como en el segundo Festival Cervantino Barroco; son muchas cosas que la motivan para no dejar sus raíces y continuar en la lucha, su rostro se torna serio y con voz rígida acota:

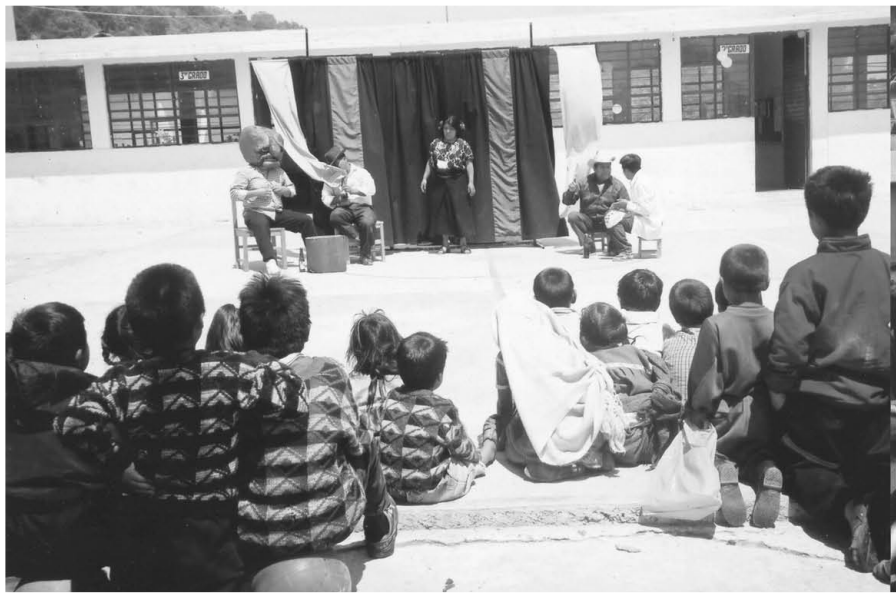
"La discriminación alguna vez me llevó a pensar en cambiar, quizás al terminar de estudiar mi esencia será la misma pero la capacidad y mis pensamientos cambiarán, se mejorarán ya sé defenderme, no pueden imponerme cosas; ha sido fuerte el hecho de ser mujer indígena, porque la gente, en las comunidades no creen que soy fotógrafa, en fiestas tradicionales de los municipios me ven sorprendidos de que estoy agarrando una cámara y piensa la gente que no valgo nada, pero he entendido que si, soy una mujer, pero si valgo, valemos todos estamos iguales hombres y mujeres."

Ahora la fotografía para Lolita es una forma de cómo expresar lo que ve o siente, es parte de una diversión que le llama la atención "mi vista puede captar una parte de lo que existe y me gustaría dejar un registro de ello"; también ve el proyecto intercultural a través de su forma de expresión, como ella dice poder seleccionar fotos de muchas culturas que tengan significado para rescatar esos instantes y de esta forma dar a conocer la riqueza de estos, y sigue soñando, ahora su sueño se centra en la creación de un taller fotográfico y consolidar un grupo de esa forma podemos participar.

Para la fotografía se necesita imaginación, pero sobre todo soñar con tener una cámara sea como sea desechable, manual o digital para ser el reflejo del alma, de una cosmovisión y defenderla ante la visión global que día con día quiere robar la riqueza de nuestra identidad.

Sna Jtz'ibajom

"La casa del escritor"



Hoy es un buen tiempo para iniciar esta sección *"la casa del escritor"* en la Gaceta de la Universidad Intercultural de Chiapas y antes de presentar nuestras colaboraciones y actividades que como organización hemos venido realizando en el terreno cultural de Chiapas, hemos querido hacer un recorrido rápido por el mundo maya.

A lo largo de los años hemos descubierto que las diversas formas de expresión social, política e ideológica de uno de los pueblos más interesantes de la América Prehispánica, es la riqueza de la cultura universal. Los mayas como parte de la preservación de la ciencia y el arte poseen en sus manifestaciones todas las técnicas y materiales imaginables que se ha extendido durante más de dos mil años.

En la actualidad, ha cambiado el quehacer del mundo indígena, ha ido de manera paulatina olvidando sus propias raíces, la cuna donde esta guardada su espiritualidad, se ha convertido en un ser materialista y se ha dejado absorber por el desarrollo tecnológico de la cultura occidental moderna, lamentablemente el indígena no tiene sus propias bases, el maya actual esta perdido en vicios y hechos destructivos, nocivos para su comunidad; con estos antecedentes hemos querido reflexionar sobre la importancia de la preservación de nuestros valores ancestrales, y en la búsqueda de espacios, encontramos esta área muy importante de difusión que reúne las

...a lo largo de los años hemos descubierto que las diversas formas de expresión social, política e ideológica de uno de los pueblos más interesantes de la América Prehispánica, es la riqueza de la cultura universal...

herramientas necesaria para el despertar de los Mayas, hacia una nueva concepción de su realidad ancestral, que hasta hoy, y por mas de 500 años ha sido reprimida y marginada.

Muchos de los mayas actuales, están migrando ha otros espacios que no son los propios, en busca de mejores oportunidades; la falta de empleo, los introduce a las drogas, el alcoholismos, la prostitución, pandillerismo, olvidándose de sus costumbres y tradiciones, de su lengua y de toda su forma de vida. Son lamentables las cifras de mayas que por esta migración sufren la vejación y humillación de muchos que explotan su potencial, para luego hacer de ellos un ser inservible. En las misma ciudades del estado de Chiapas es muy común saber de estos atropellos a las mujeres y a jornaleros que por no poseer la oportunidad de acceder a la educación, trabajan en condiciones deprimentes y ya no se diga de quienes migran a los estados unidos, la cifra es de un alto numero de desaparecidos y muertos y altos índices de desintegración familiar. Todo ellos a consecuencia de la marginación y abandono.

Afortunadamente con el propósito de impulsar la cultura indígena de Chiapas, se están abriendo espacios para el estudio y la preservación de nuestra cultura maya y principalmente en nuestro estado. Es por ello que en nuestra sección "la casa del escritor" hablaremos de temas interesantes que tiene que ver con la preservación de manifestaciones culturales como son las artesanía, música y danza, medicina tradicional, rescate de la lengua materna. En esta ocasión también hablaremos del renacimiento del teatro maya.

Sna Jtz'ibajom la casa del escritor, es una Asociación de actores, escritores y comunicadores tzeltales y tzotziles de los Altos de Chiapas, conocidos también como Cultura de los Indios Mayas, Asociación Civil, desde 1983, dedicados a la reivindicación, preservación, difusión y desarrollo de los valores culturales Mayas a

través de su actividad multidisciplinaria en la que destacan la importancia de la Educación. Esta propuesta cultural que ha madurado a lo largo de 22 años ha sido elemento fundamental para “Renacimiento de la Cultura Maya”, sobre todo por los trabajos para el resurgimiento de la literatura y el nuevo Teatro Maya en Chiapas.

Actualmente esta asociación esta formada por 10 actores y escritores originarios de Tenejapa, Zinacantán y Chamula. Esta importante asociación tiene su sede en San Cristóbal de las Casas, lugar donde se desarrolla un arduo trabajo con el teatro popular “Lo’il Maxil”, “Bromas de los Monos”, y que recientemente fue invitado por el consejo de Teatro Comunitario de la región de los Volcanes, para participar en el décimo encuentro de teatro Comunitario, el cual tuvo lugar en los municipios de Ozumba y Tepetlixpa y Atlautla, del 8 al 13 de noviembre del presente año, en este evento cultural en el cual se realizaron talleres y funciones de teatro de grupos provenientes de los estados de Veracruz, Puebla, Tlaxcala, Jalisco, guerrero, Morelos, el Distrito Federal y Chiapas, representado por Sna Jtz’ibajom, el cual puso en escena la obra “danza para la vida” y trabajadores en el otro mundo”.

Tan importante ha sido el aporte de este grupo al teatro nacional que ha sido invitado nuevamente para asistir y participar en el segundo Congreso Nacional de Teatro Comunitario, a celebrarse del 26 al 29 de enero del 2006 en el Centro Nacional de las Artes de la ciudad de México. Este incentivo inyecta en los actores y actrices indígenas el deseo de esforzarse para preservar y conservar la cultura nativa de Chiapas.

...se están abriendo espacios para el estudio y la preservación de nuestra cultura maya y principalmente en nuestro estado...

¿Quienes **Somos?**

Directorio ***UNICH***

Dr. Héctor Guillen Bautista
Abogado General

Mtro. Alejandro Morales Bermúdez
Secretario Administrativo

Mtro. Rigoberto Ríos Jiménez
Coordinador de Planeación

C.P. Ohonan Molina Villanueva
Secretario Particular

Lic. José Luis Ruiz Abreu
Coordinador de Extensión Universitaria

Lic. Roberto Aranda Marin
Recursos Humanos

C.D. Bernal González Macías
Recursos Materiales

C.D. Eduardo Roque Basurto
Servicio Escolares

Mtra. Maria Jane Rivas Damián
Desarrollo curricular

Mtro. Marco Antonio Domínguez Vázquez
Asuntos estudiantiles

Lic. Nidia Barrios Domínguez
Área financiera

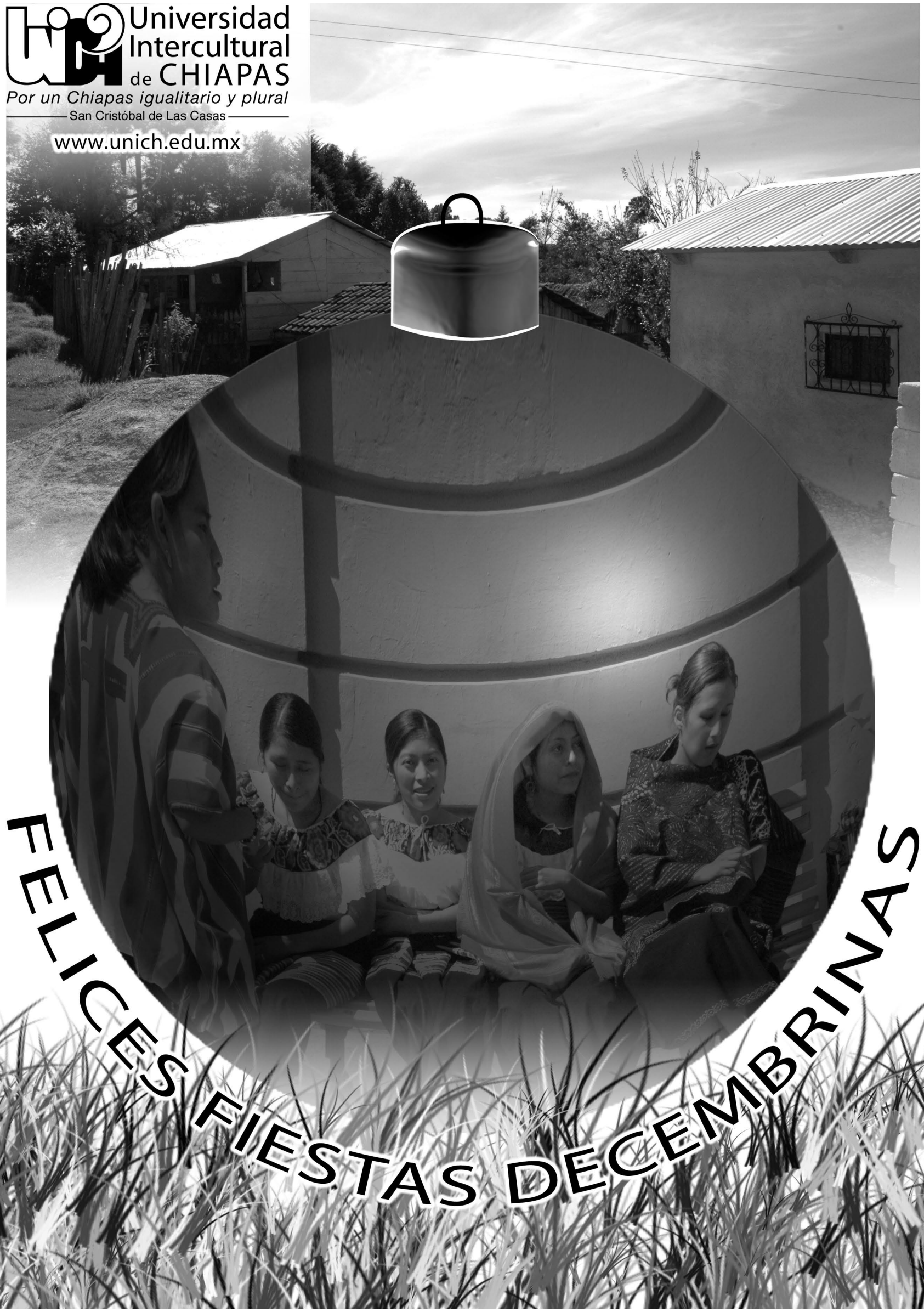
Ing. Alejandro Mota Cruz
Área de informática

Universidad Intercultural de CHIAPAS

Por un Chiapas igualitario y plural

San Cristóbal de Las Casas

www.unich.edu.mx



FELICES FIESTAS DECEMBRINAS